



# NEWSLETTER

## Polskiej Misji Katolickiej dla Kantonów Zurych i Glarus

### Wiadomości, archiwum działalności i zapowiedzi wydarzeń

#### Spis treści

Zapowiedzi wydarzeń:

Rozpoczęcie roku szkolnego

Bierzmowanie

Pierwsza Komunia Święta

>>> [strona 2](#)

Wakacyjny program liturgiczny

Kurs przedmałżeński

>>> [strona 3](#)

Tag der Völker i 100 lat parafii

Herz Jesu

Zło dobrem zwyciężaj

>>> [strona 4](#)

Rodzina rodzinie - pomoc dla  
chrześcijan w Iraku

>>> [strona 6](#)

Boisko w Soli

Boże Ciało

>>> [strona 7](#)

Wigilia Zesłania Ducha

Świętego

>>> [strona 8](#)

Ostatni dzwonek szkolny

>>> [strona 9](#)

Spotkanie Polaków w Quarten

>>> [strona 10](#)

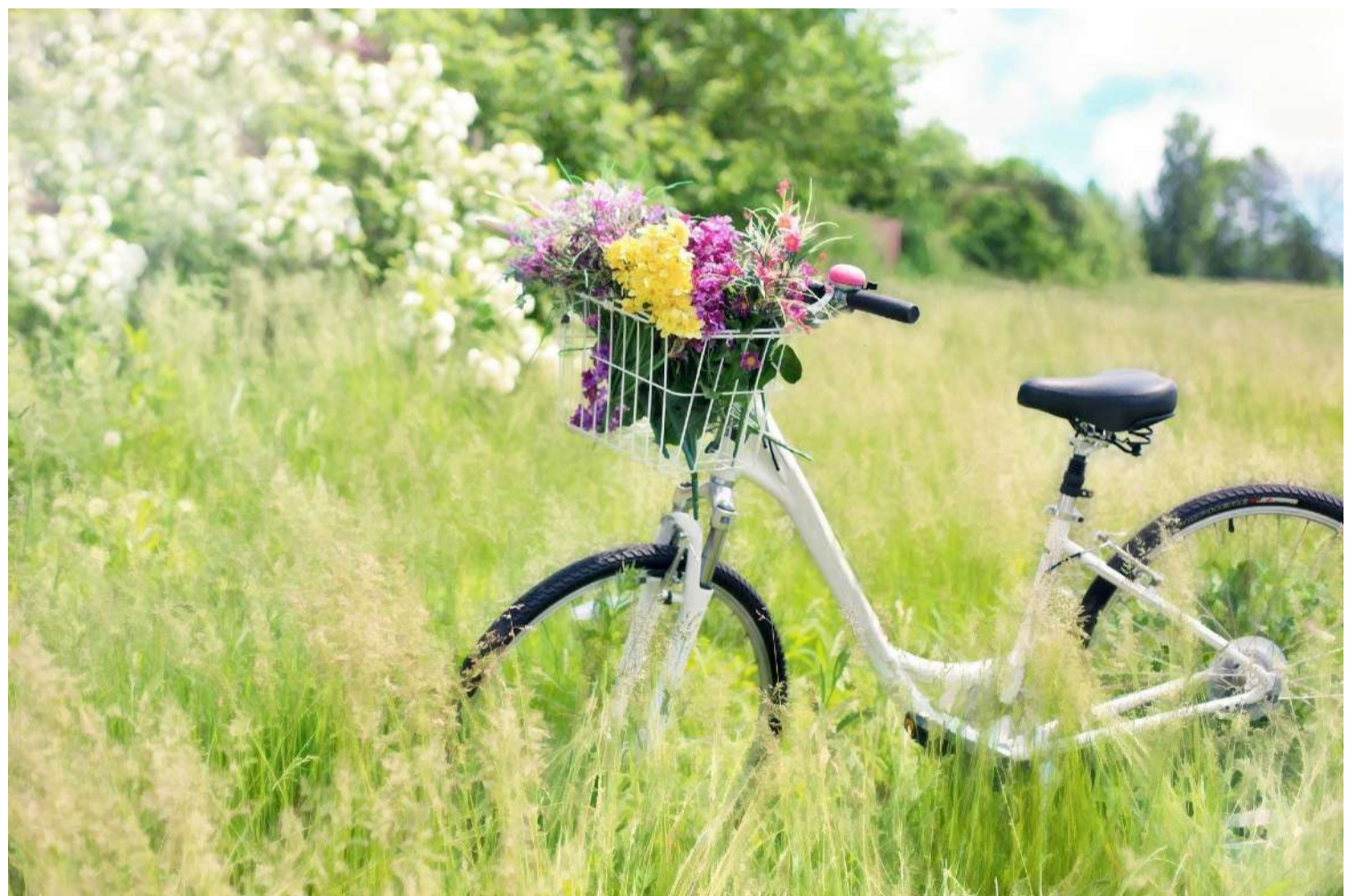
Podziękowania

Zaproszenie do chóru

>>> [strona 11](#)



Serdecznie zapraszamy Państwa do zapoznania się z dwudziestym szóstym wydaniem „Newslettera Polskiej Misji Katolickiej w Zurychu”.



#### Słowo wstępne

Wreszcie wakacje. Czekałem na nie od wielu miesięcy. Niekiedy liczyłem dni. Myślę, że niektórzy z Państwa podobnie. Koronawirus, pandemia, lockdown, obostżenia, ciągłe zmiany w funkcjonowaniu życia społecznego, dystans, maseczki, ciągłe patrzeć czy jest Msza święta w Misji, czy są jakieś zmiany, i przede wszystkim czy jest jeszcze miejsce na liturgię i uda się zapisać. To wszystko nas wymęczyło. Mnie też i to bardzo. Oprócz prowadzenia parafii i misji, dodatkowe 5 lub 6 Mszy św. co weekend to dla księdza dużo.

Co gorsze, nie widać zmiany na lepsze. Słyszysz się ponownie o wzroście liczby chorych. Ufam, że każdy z Was, ma możliwość jakiejś formy wypoczynku, która mu będzie odpowiadała. Jezus mówił do swoich apostołów: *Idźcie i odpocznijcie nieco* (Mk 6,31). Jest świadomy, że człowiek musi “naładować akumulatory” by dobrze funkcjonować i być zdrowy. Wielu ludzi chce odpocząć od stresu i trudu pracy lub po prostu się wyspać. Inni szukają nowych wrażeń i wakacyjnych przygód. Na ten czas wypoczynku, życzę Państwu Bożego błogosławieństwa. I ufam, że uda się spotkać, jak to się mówi przez przypadek, kie-

dy skrzyżują się wakacyjne drogi. Po wakacjach rozpoczynamy z zapałem dalszą pracę duszpasterską. Mamy wiele nowych pomysłów i przede wszystkim musimy doprowadzić do końca wydarzenia i uroczystości, które zostały przesunięte w ubiegłym roku. Liczę na to, że po wakacjach spotkamy się wszyscy w naszej Misji w Zurychu i że będziemy mogli powitać też nowe osoby, które rozpoczną swoją przygodę ze Szwajcarią. Liczę na to bardzo.

Dobrego wypoczynku!

ks. Artur Cząstkiewicz

5 września, niedziela

## ROZPOCZĘCIE ROKU SZKOLNEGO



*Pierwszy dzwonek w Polskiej Szkole przy Misji Katolickiej w Zurychu.*

Początek roku szkolnego, to wielkie wydarzenie w życiu każdego ucznia. Nasza Szkoła przy misji rozwija się dobrze i mamy wielu uczniów. Jesteśmy dumni z tego, że możemy przekazywać wiedzę o Polsce, naszej kulturze, tradycjach i wierze kolejnym pokoleniom młodych Polaków i Polek. Dziękujemy również rodzicom za zaufanie. W tym roku zapraszamy uczniów i rodziców na Mszę świętą i rozpoczęcie zajęć w niedzielę 5 września. Ufamy, że koronawirus nie pokrzyżuje nam planów.

Na Mszy świętej ks. Artur udzieli wszystkim wszystkim dzieciom, młodzieży i rodzicom specjalnego błogosławieństwa na nowy rok szkolny. Pobłogosławione zostaną również książki i przybory szkolne. Ale to wszystko oczywiście dopiero po zasłużonych wakacjach i odpoczynku :)

19 września, niedziela

## PIERWSZA KOMUNIA ŚWIĘTA W ZURYCHU

*Drodzy przyjaciele, niezapomnianym spotkaniem z Panem Jezusem jest bez wątpienia Pierwsza Komunia Święta - dzień, który wspomina się jako jeden z najpiękniejszych w życiu. Eucharystia ustanowiona przez Chrystusa w przeddzień Jego Męki, podczas Ostatniej Wieczerzy, jest Sakramentem Nowego Przymierza, jest największym z Sakramentów. W tym Sakramencie Pan Jezus pod postaciami chleba i wina staje się pokarmem naszych dusz. Dzieci po raz pierwszy przyjmują ten Sakrament uroczyście - właśnie w dniu Pierwszej Komunii Świętej - ażeby potem móc Go przyjmować jak najczęściej i w ten sposób pozostawać w zażyłej przyjaźni z Panem Jezusem.*

Święty Jan Paweł II

List do dzieci w Roku Rodziny (1994)

Uroczystość Pierwszej Komunii Świętej w naszej misji odbędzie się 19 września 2021. Już dziś prosimy, aby otoczyć dzieci i rodziców modlitwą. Z powodu pandemii musieliśmy przesunąć termin. Nasze dzieci czekają z wielkim utęsknieniem na dzień, w którym po raz pierwszy przyjmą Pana Jezusa do swojego serca. Chcemy dla nich pięknej liturgii i już teraz staramy się dobrze przygotować na tę uroczystość.

7 listopada, niedziela

## SAKRAMENT BIERZMOWANIA



*W dniu 7 listopada r. odbędzie się w naszej misji uroczystość przyjęcia sakramentu bierzmowania.*

37 kandydatów przygotowujących się od jesieni 2019 roku przyjmie sakrament dojrzałości chrześcijańskiej. Niestety z powodu lockdownu musieliśmy przesunąć całą uroczystość o rok. Mamy nadzieję, że teraz wszystko będzie przebiegało pomyślnie. Szafarzem bierzmowania będzie w tym roku ks. Luis Varandas, który jest wikariuszem generalnym w Zurychu (wikariusz generalny, to ks. który w imieniu biskupa kieruje duszpasterstwem w danej części diecezji). Cieszymy się ogromnie, ponieważ ks. Luis wiele razy był w naszej misji i zna nasze realia.

Polecajmy Panu Bogu wszystkich kandydatów, prosimy, aby ten czas stał się dla nich okazją do przeprowadzenia głębokiej weryfikacji własnej drogi do świętości.



# WAKACYJNY PROGRAM LITURGICZNY

## 18 lipca - 22 sierpnia 2021

### Lipiec

18.07. (niedziela)

12:15 Msza św.

25.07. (niedziela)

12:15 Msza św.

### Sierpień

01.08. (niedziela)

12:15 Msza św.

06.08. (I piątek miesiąca)

18:30 spowiedź

19:30 spowiedź

08.08. (niedziela)

12:15 Msza św.

15.08. (niedziela, Wniebowzięcie NMP)

12:15 Msza św.

22.08. (niedziela)

12:15 Msza św.

## KURS PRZEDMAŁŻEŃSKI W PMK – DWA OSTATNIE TERMINY NA ROK 2021

Spotkanie z księdzem w następujących terminach:

**16.09.2021**, godz. 18:30

Spotkanie w ramach poradni małżeńskiej  
w następujących terminach:

**24.09.2021**, godz. 18.30

Wymagane jest zgłoszenie drogą e-mailową  
[misja.zurich.sekretariat@gmail.com](mailto:misja.zurich.sekretariat@gmail.com)

Udział w obu spotkaniach tworzy całość kursu.  
Wszystkie informacje dotyczące kursu znajdują się  
na stronie internetowej.

*Światłem rozjaśnij naszą myśl,  
W serca nam miłość świętą wlej  
I wątłą słabość naszych ciał  
Pokrzep stałością mocy Twojej  
(hymn do Ducha Świętego)*

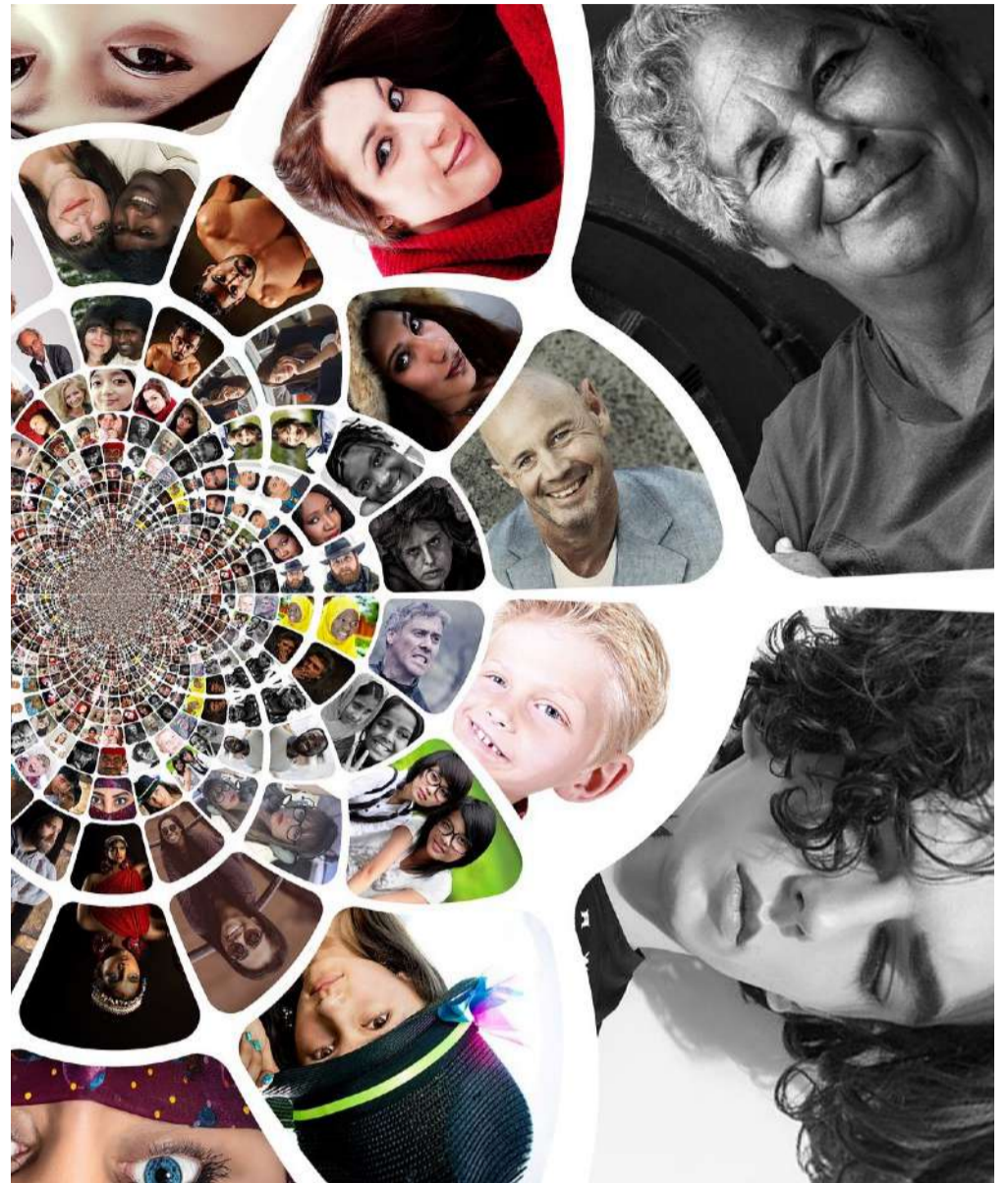
# TAG DER VÖLKER I 100 LAT PARAFII HERZ JESU

*Nasz kościół, w którym Polska Misja sprawuje Msze święte tętni życiem. Tworzą go nie tylko miejscowi parafianie, ale także wszystkie osoby, które gromadzą się w nim na sprawowaniu liturgii.*

Czy wiecie, że w okresie przed pandemią, na weekendzie w liturgii uczestniczyło ponad 1000 osób, biorąc udział w 6 Mszach świętych w różnych językach. W parafii Herz Jesu mają na stałe swoje Mszę świętą: Szwajcarzy, Tamilowie, Czesi i my - Polacy. Piszę to, bo czasem warto o tym mówić w kontekście dyskusji o pustych kościołach w Szwajcarii. To my wszyscy razem jesteśmy Kościołem. Mamy ten sam chrzest święty, tego samego papieża, mimo że różnic między nami nie brakuje, tworzymy wspólną jedność w różnorodności. W języku łacińskim jest takie ładne określenie: *unitas in diversitate*.

29 sierpnia chcemy razem odprawić Eucharystię z okazji święta Narodów. Z uwagi na pandemię, będziemy wspólnie celebrować Mszę świętą w plenerze (duża łąka za budynkiem Johanneum). W tym roku przypada również jubileusz 100-lecia powstania parafii Herz Jesu. Chcemy razem modlić się w wielu językach. Zapraszamy serdecznie! Msza święta rozpocznie się o godzinie 11.00, po niej krótkie występy zespołów i wspólny posiłek przygotowany przez parafię.

Uwaga, święto odbędzie się tylko przy dobrej pogodzie. Prosimy zobaczyć w niedzielę rano komunikat na [Facebooku](#) lub na [stronie internetowej Misji](#).



## ZŁO DOBREM ZWYCIĘŻAJ!



*Ten mały trudny przeciwnik, jaki pojawił się około półtora roku temu uświadomił nam, że walka z wrogiem, nie zawsze musi oznaczać militarne, dobrze skoordynowane działania przy użyciu najlepszej broni. Przeciw temu wrogowi nikt nie wystrzelił żadnego pocisku, nie wyleciał żadnym myśliwcem, nie wystąpił ani*

*jednego żołnierza do żadnej akcji zbrojnej. Zbrojenia okazały się niewystarczające, nieodpowiednie do walki, z jaką przyszło nam się zmierzyć. Okazało się, że żołnierzami są lekarze i pielęgniarki a placem boju szpitale, miasta, spotkania. Bliskość okazana drugiemu człowiekowi została ogromnie ograniczona i wielce utęskniona.*

A może przygotowanie nie było wystarczające, może ludzkość jest nieodporną i duchowo nieprzygotowaną na wszystkie możliwe zagrożenia i scenariusze. NIE JEST i pewnie nigdy nie będzie przygotowana na wszystkie zagrożenia, niezależnie jak aktywnie działamy na rzecz poprawy naszego bezpieczeństwa. Współcześnie potrafimy dobrze przeciwdziałać wielu zagrożeniom, jednak nie wszystkim, a jedyne pewne są właśnie ZMIANY i to jak MY potrafimy na nie reagować: krytyką i marudzeniem czy aktywnością i zaangażowaniem w tworzeniu możliwości w nowych, trudnych warunkach, w mniejszej lub większej skali i przestrzeni. Dlatego całym sercem chciałabym w imieniu wszystkich należących do naszej Misji podziękować każdemu Wolontariuszowi z osobna, za to, że staliście się częścią aktywnego czynienia dobra w Polskiej Misji Katolickiej w Zurychu. Dla Pana Boga jesteśmy wszyscy wyjątkowi i chciani, a dzisiaj dodatkowo Wolontariusze z PMK są wyjątkowi, chciani i niezbędni w tym, co robią dla naszego Kościoła. Powiedzenie "Kościół to My" dzisiaj chciałabym Wam, moi Drodzy WOLONTARIUSZE, szczególnie dedykować!



A jak dokładnie wygląda organizacja współpracy Wolontariuszy, to najlepiej wie p. Katarzyna R., która koordynuje tą grupę niespełna 20-tu osób. Dziękujemy Ci Marku, Aneto, Katarzyno L., Justyno, Jolanto i Mariuszu, Justyno O., Kasjanie, Nadio, Magdaleno, Renato, Katarzyno W., Aneto, Katarzyno, Justyno S., Kamilu, Piotrze, Agnieszko i Bogdanie.

Kto natomiast okazał się najsprytniejszym informatykiem, który stworzył system zapisów i cotygodniowo jest odpowiedzialny za listy? Pan Dariusz i Małgorzata M.

Kim jest operator kamery, dzięki któremu możliwa jest relacja internetowa na żywo niedzielnej Mszy św.? O to na pewno chcieliby zapytać Ci, którzy zapracowani w ciągu tygodnia nie zdążą zerknąć akurat w odpowiedniej chwili na cotygodniowe otwarcie zapisów na Mszę św. Ok. 200-300 osób każdego tygodnia, którzy przed monitorem korzystają z zaangażowania p. Ewie i Tomaszowi Sz., są Państwu szczególnie wdzięczni i bardzo Państwu dziękują.

*Dziękujemy Wam z całego serca i ściskamy wirtualnie.*

Nie zapominamy również o tych, którzy niezależnie od sytuacji, wspomagają działalność PMK za kulisami. Przygotowania przed i sprzątanie po mszy w

zakrystii i na ołtarzu same się nie robią. Jednym razem p. Izabela z p. Sławomirem innym razem p. Maria z Andrzejem, a jeszcze innym p. Alicja z Łukaszem przyjeżdżają wcześniej przede Mszą i wracają później niż pozostali do domu. Pracują niezauważeni.

Bardziej zauważalni są za to Lektorzy: więc ich nie będziemy wymieniać ich z imienia :) Nasi - ministrantki i ministranci: Katharina, Zosia, Anielka, Liliana, Natalia, Dawid, Jan, Franciszek, Antoni, Stanisław, Krystian.

*Dziękujemy Wam z całego serca i ściskamy wirtualnie.*

O przyszłość duchową młodego pokolenia w szkole PMK dbają: p. Agnieszka, p. Ewa, p. Dominika i p. Małgorzata, a dzieciaków przedszkolnych: p. Joanna i p. Dominika. Bez rodziców, Rady Rodziców i jej przewodniczącej p. Magdy L. nie dałoby się ogarnąć tego naszego, kochanego Żywiołu. Wasza praca to nasza wspólna przyszłość!

*Dziękujemy Wam z całego serca i ściskamy wirtualnie.*

"Kto śpiewa, ten dwa razy się modli". Dziękujemy p. Marto i Łukaszowi M., chcielibyśmy Was oraz scholę Arka zawsze gościć w pierwszej ławce, po prawej stronie od ołtarza.

*Dziękujemy Wam z całego serca i ściskamy wirtualnie.*

Newsletter również jest efektem pracy Wolontariuszy fotografów: p. Renata i p. Anety oraz niezliczonych autorów tekstów, którzy zawsze ciepło myślą o czytelnikach.

*Dziękujemy Wam z całego serca i ściskamy wirtualnie.*

A ja zdradzę w sekrecie, że do wszystkich funkcji sporządzany jest przez p. Małgorzatę M. kolorowy grafik w arkuszu kalkulacyjnym i każdy tam jest mile widziany i potrzebny. Niestety wiele miejsc w tym arkuszu dotyczących uroczystości w PMK, takich jak wspólny opłatek, bal karnawałowy, nadal nie może zostać wypełnionych imionami i nazwiskami wolontariuszy - czekamy na czasy, gdy znowu będziemy mogli się swobodnie spotykać.

*Dziękujemy Wam, Wolontariusze, z całego serca za Waszą aktywność i owocną współpracę.*

Czekamy na Wszystkich, którzy chcą się włączyć w dobro!

Ściskamy wirtualnie

Wierni i Pracownicy PMK

# RODZINA RODZINIE – POMOC DLA CHRZEŚCIJAN W IRAKU



**DOŁĄCZAJĄC DO NAJWIĘKSZEGO  
PROGRAMU HUMANITARNEGO W POLSCE  
POMAGASZ RODZINOM NA BLISKIM  
WSCHODZIE**



[www.rodzinarodzine.caritas.pl](http://www.rodzinarodzine.caritas.pl)

*W dniach 5–8 marca bieżącego roku Ojciec Święty Franciszek odbył pielgrzymkę do Iraku. Podczas swojej wizyty zachęcił cały Kościół do wzmocnienia pomocy dla tamtejszych chrześcijan, których sytuacja jest wyjątkowo trudna.*

W poczuciu solidarności Polska Misja Katolicka w Zurychu postanowiła wesprzeć finansowo naszych braci w wierze.

Kolekta zebrana w niedzielę, 7 marca,

w wysokości 1 000 CHF została przekazana Caritas Polska jako nasz udział w programie „Rodzina Rodzinie”. Zebrane pieniądze są ogromnym wsparciem dla konkretnych rodzin.

Więcej informacji o programie można znaleźć na stronie internetowej: <https://rodzinarodzine.caritas.pl/o-programie/>

Jeszcze raz dziękujemy wszystkim za hojność i mamy nadzieję, że uda nam się

w ten sposób cyklicznie wspierać rodziny chrześcijańskie żyjące na Bliskim Wschodzie.

O datach kolejnych zbiórek na ten cel będziemy informować z tygodniowym wyprzedzeniem w ogłoszeniach duszpasterskich i na naszej stronie internetowej i Facebooku.

Więcej o programie humanitarnym na stronie 12 i 13 tego newslettera.



## BOISKO W SOLI



3 czerwca, czwartek

## BOŻE CIAŁO



*Boże Ciało skupia nas na Eucharystii jako uczcie i trwałej obecności w Najświętszym Sakramencie. Dla pierwszych chrześcijan uczta eucharystyczna była przeżyciem wspólnotowym. Zachęcali się wzajemnie do przyjmowania Komunii św. słowami: pójdźmy po życie, po moc, po miłość, po świętość! Komunia łączy nas zarówno z Chrystusem, jak również z braćmi i siostrami.*

ks. Leszek Smoliński

Boże Ciało w Zurychu obchodziliśmy pełni nadziei, że powoli pandemia koronawirusa mija. To był pierwszy dzień, gdzie mogliśmy sprawować Eucharystię w grupie 100 osób, a nie jak do tej pory 50. Nie było procesji, nie było sypania kwiatków ani hucznej uroczystości z biciem wielu dzwonów. W protestanckim Zurychu nie ma takiej tradycji. To dzień roboczy. Msza święta w czwartkowy wieczór w naszym kościele Herz Jesu Wiedikon

*Św. Jan Bosko – patron młodzieży zwykł mówić: „Boisko żywe – diabeł martwy, boisko martwe – diabeł żywy”.*

Parafia Najświętszego Serca Pana Jezusa w Soli w diecezji bielsko-żywieckiej wzięła sobie te słowa do serca i zdobyła teren, który chce przeznaczyć na budowę boiska. W lecie będzie można pograć na nim w piłkę nożną lub siatkówkę, a w zimie zmieni się ono w lodowisko.

Młodzież z tej parafii rozpoczęła zbiórkę pieniędzy, a my postanowiliśmy włączyć się w tę akcję i wesprzeć ich w zbieraniu środków na wybudowanie wymarzonego boiska.

W Wielką Sobotę i w święta Wielkiej Nocy zebraliśmy na ten cel 2 580 CHF i 2 000 PLN.

Za wszystkie złożone ofiary raz jeszcze serdecznie Bóg zapłać!

Mamy nadzieję, że nowe boisko przyniesie wiele radości mieszkańcom Soli.



była dla nas jednak wielkim przeżyciem. Dało się poczuć obecnego wśród nas Boga: w liturgii, w słowie, w śpiewie, pośród nas we wspólnocie i w eucharystycznym chlebie, który błogosławił nam z pięknej monstrancji. Eucharystia jest pokarmem na życie wieczne. Karmiąc się tym pokarmem, zapraszamy Boga do swojego życia, prosząc by je uświęcił i uczynił szczęśliwym.

# WIGILIA ZESŁANIA DUCHA ŚWIĘTEGO 2021



**W sobotę 22 maja 2021, w wigilię Zesłania Ducha Świętego, wspólnota Odnowy w Duchu Świętym „Lumen Christi” zebrała się na wieczornym czuwaniu modlitewnym. Jak niegdyś Apostołowie w wieczniku – tak i my trwaliśmy na modlitwie. Wzywając potężnego wstawiennictwa Maryi – prosił Boga Ojca o dary i owoce Ducha Świętego dla nas samych, dla wszystkich parafian PMK i dla całego Kościoła Świętego.**

Uroczystość rozpoczęliśmy Mszą Świętą, którą odprawił ks. Artur Cząstkiewicz. Rozważania o Duchu Świętym podczas homilii przygotowały nas na przyjęcie Pana Jezusa w Eucharystii do naszych serc. To ON, Jezus pozostawił nam obietnice:

„Ja zaś będę prosił Ojca, a innego Poczyciela da wam, aby z wami był na zawsze – Ducha Prawdy, którego świat przyjąć nie może, ponieważ Go nie widzi ani nie zna. Ale wy Go znacie, ponieważ u was przebywa i w was będzie. Nie zostawię was sierotami: Przyjdę do was. Jeszcze chwila, a świat nie będzie już Mnie oglądał.” J 14 (16-19)

Po uroczystej Eucharystii adorowaliśmy Pana Jezusa w Najświętszym Sakramencie. Wielbiąc Jezusa i prosząc Boga Ojca o Parakleta na te trudne czasy, wołaliśmy słowami niegdyś wypowiedzianymi przez Świętego Jana Pawła II: „Niech zstąpi Duch Święty i odnowi oblicze ziemi”.

Jezus zapowiadając zesłanie Ducha

Świętego nazwał Go „Duchem Prawdy”. Duch ten nauczy nas najpierw prawdy o Bogu, o Jezusie, który powiedział o sobie: „Ja jestem drogą, prawdą i życiem” (J 14,6) i skłoni nas do tego, abyśmy poznali prawdę o swojej obecnej relacji z Jezusem, czyli prawdę o swoim życiu. Poznanie prawdy o sobie, o swoich uwarunkowaniach, możliwościach, talentach, uzdolnieniach, słabościach wyzwoli nas z grzechu oraz wskaże „drogę życia” – drogę życia z Jezusem spotykając GO w Sakramentach Świętych.

Duch Prawdy doprowadzi nas do uznania tego, że od Boga Ojca otrzymaliśmy już tyle i takich darów, które na pewno umożliwią nam stanie się dzieckiem Boga. Duch Święty przychodzi z darami mądrości, rozumu, rady, męstwa, umiejętności, pobożności i bojaźni Bożej. Każdy, kto świadomie przyjmie te dary, ma odwagę dawać świadectwo swojej wiary słowem i postępowaniem. Aby świadomie zauważyć i przyjąć dane nam dary Ducha Świętego, musimy chcieć z Nim współpracować i modlić się do Niego. Duch święty wtedy oświeca nas, czyli ukazuje co powinniśmy czynić, aby pełnić wolę Boga. Daje gorliwość, byśmy trwali w dobrych postanowieniach, światło rozeznania podczas wszelkiego zamętu i siłę do przeciwstawiania się złu. Bo tylko wtedy, gdy z pomocą Ducha świętego poznamy prawdę, Boża prawda nas wyzwoli (J 8,32). Potrzebujemy więc Ducha Świętego, by

być blisko Boga, by trwać w prawdzie i pokoju.

Przez cały czas naszej modlitwy na zewnątrz padał deszcz. W ciszy słyhać było krople uderzające o dach naszej świątyni. Obficie zraszał on naszą spragnioną ziemię, aby wszystko żyło i wrosła dla dobra ludzi i na chwałę Bożą. Zdało się czuć, iż Duch Święty zapragnął zraszać – Swą Niebiańską Rosa – również nasze serca.

Pełni dziękczynienia za łaski, które Pan wylewał na nas tego wieczoru i umocnieni darami Ducha Świętego wróciliśmy do domów, aby kroczyć w swoim codziennym życiu za Chrystusem.

Lecz „Wiecznik Modlitwy” pozostaje otwarty przez cały rok! Zapraszam serdecznie wszystkich by razem z nami wielbić Boga podczas Adoracji Najświętszego Sakramentu prowadzonych raz w miesiącu przez wspólnotę „Lumen Christi” oraz na spotkania modlitewne, których daty podawane są w ogłoszeniach PKM.

Niech Duch Święty nas prowadzi i Maryja wyprasza potrzebne łaski.

Meta Niebo!

[lumenchristi.ch@gmail.com](mailto:lumenchristi.ch@gmail.com)

Fot. A. Giernalczyk



## “LATO, LATO CZEKA...” OSTATNI DZWONEK SZKOLNY



*W ostatni niedzielę czerwca (27 czerwca 2021 r.) odbyło się uroczyste zakończenie roku szkolnego w Polskiej Szkole przy Misji Katolickiej w Zurychu. Wszyscy rodzice, dzieci, grono pedagogiczne, zgromadziliśmy się na łączce leżącej przy parafii Herz Jesu.*

Pogoda była przepiękna, a atmosfera radosna. Uroczystość zaczęła się o godzinie 10:30 wspólnym odśpiewaniem hymnu polskiego. Śpiew zainteresował mieszkańców kamienic, którzy nagrodzili nasz śpiew gorącymi brawami - sto-

jąc na swoich balkonach :) Następnie obejrzelśmy wspaniały występ dzieci z grupy przedszkolnej ubranych w stroje ludowe wykonujących fragment „Kowal” z tańca „Kaszuby” pod przewodnictwem pani Joanny Schneider. Uczniowie otrzymali dyplomy oraz nagrody książkowe. Rada rodziców wręczyła upominki nauczycielom i złożyła podziękowania. Zwieńczeniem całej ceremonii były pyszne lody w pobliskiej restauracji.

Po ceremonii wzięliśmy udział we mszy świętej o 12:15, na której ksiądz Artur

udzielił specjalnego błogosławieństwa wszystkim zgromadzonym na okres wakacji.

*Jeszcze raz dziękujemy i gratulujemy wszystkim uczniom pilności w obowiązkach, rodzicom zaangażowania i nauczycielom wytrwałości.*

*Życzymy pięknego lata, radosnych i zdrowych wakacji!*

Fot. A. Giernalczyk, E. Rutkowska



# SPOTKANIE POLAKÓW W QUARTEN



**Maryja pragnie wszędzie na nowo rodzić Chrystusa, aby w ten sposób ratować zagrożoną chrześcijańska osobowość, zburzony porządek świata i społeczeństwa. Matka Boża idzie przez świat jako wielka Wychowawczyni ludzi.**

Obraz Trzykroć Przedziwnej Matki i Zwycięskiej Królowej z Szentsztatu stał się znany na całym świecie poprzez inicjatywę Apostolatu Pielgrzymującej Matki. Maryja nawiedza codziennie miliony rodzin na całym świecie w symbolu pielgrzymującego obrazu, którego kształt ramy nawiązuje do sanktuarium szentsztackiego. Inicjatorem Apostolatu był w 1950 r. Sługa Boży Jan Pozzobon (1904-1985), Brazylijczyk.

Pragnął on, aby łaski płynące z sanktuarium szentsztackiego – łaska zadomowienia, łaska wewnętrznej przemiany, łaska owocności apostołskiej - dotarły do wielu osób. W kręgu 7-10 osób Matka Boża odwiedza w ciągu miesiąca poszczególne rodziny. Maryja przynosi Chrystusa i rozwija w rodzinach życie wiary. W cichej, ukrytej przed gwarem świata atmosferze domu wychowuje członków rodziny, rozgrzewa serca miłością, uczy kochać i wzywa: „Uczyńcie wszystko, cokolwiek wam powie” (J 2,5) Inicjatywa "aby nieść Ma-

ryję do ludzi" jest kontynuowana do dzisiaj w ten sposób, że rodziny zrzeszone w kręgach regularnie przyjmują na kilka dni do domu obraz Matki Bożej Trzykroć Przedziwnej, wspólnie się przy nim modlą i przekazują kolejnej rodzinie



z kręgu.

19 czerwca, przy Sanktuarium Matki Bożej Trzykroć Przedziwnej w Quarten, odbyło się spotkanie Polaków należących do Kręgów M.B. Pielgrzymującej, prowadzone przez siostry z Szentsztackiego Instytutu Sióstr Maryi. Ta coroczna pielgrzymka do sanktuarium, po roku pandemicznej przerwy, ponownie mogła się odbyć, w najlepszych warunkach pogodowych i jeszcze lepszych humorach. W impulsive i w następującej po nim dyskusji, siostra Celestyna przedstawiła rolę Maryi wychowawczyni w życiu o. Józefa Kentenicha i św. Jana Pawła II. Wsłuchu-

jąc się w życiorysy i świadectwa tych dwóch postaci, udało nam się lepiej zrozumieć ich sposób pełnego ofiarowania się Matce Bożej. Ich trudne dzieciństwo, przeżyty czas wojny i ich trudne życiowe doświadczenia pobudzały nas do głębokich refleksji nad tajemnicą cierpienia i owocności tego co trudne w naszym życiu. Poznaliśmy też ich oddanie i sukcesy w pracy z młodzieżą, która wychowywana przez nich i pociągana ku ideałom, stanowi przyszłość Kościoła.

Po tych bardzo owocnych rozmowach i osobistych wspomnieniach, nastąpiła przerwa na kawę, podczas której zostaliśmy poczęstowani papieską kremówką i innymi ciastami. Po przerwie i możliwości spowiedzi św. ks Jan Gogolin odprawił Mszę Świętą z uroczystą oprawą grupy muzycznej. Po Eucharystii udaliśmy się w procesji do sanktuarium, gdzie podczas nabożeństwa kończącego spotkanie, pobłogosławione zostały sanktuaria pielgrzymujące i ponownie rozesłane.

Dziękujemy siostrze Celestynie, siostrze Honoracie i ks. Janowi za bardzo dobrze przygotowane i przeprowadzone spotkanie i duchowa siłę, która daje wspólna modlitwa.

## PODZIĘKOWANIA



*Wprowadzane przez Radę Federalną ograniczenia, istotnie wpłynęły na liczbę uczestników Mszy świętej w naszym kościele. Początkowo całkowity lockdown, później stopniowe podnoszenie limitów aż do chwili obecnej; maseczki, rejestracja online, wielu z naszych wiernych nie mogło fizycznie brać udziału w Eucharystii.*

Z wielką pomocą przyszli nam Państwo Tomasz i Ewa Szewczykowie, którzy zorganizowali potrzebny sprzęt do transmisji online oraz zobowiązali się być na każdej Mszy świętej i ją filmować. Dzięki temu wiele osób (też spoza Szwajcarii, też naszych byłych parafian) łączyło się z nami w modlitwie. Ich wsparcie dało się naprawdę czuć. Niekiedy mieliśmy od 120 do ponad 1600 wejść. To bardzo dużo. Myślę, że najważniejsza była nasza duchowa łączność, ale też dla mnie był to znak, że dla wielu osób nasza misja jest ważna, że oprócz wielkich transmisji Mszy św. z Watykanu, Łagiewnik czy Częstochowy, dla ludzi nie bez znaczenia jest lokalna wspólnota. Bardzo dziękuję Ewie i Tomaszowi Szewczykom. Bez ich czasu, zaangażowania i gotowości nie byłoby transmisji online. Serdecznie Bóg zapłać!

ks. Artur

## ZAPRASZAMY DO CHÓRU!



- jeżeli lubisz śpiewać ...
- jeżeli jesteś miłośnikiem muzyki kościelnej i nie tylko...
- jeżeli zależy Ci na pięknej liturgii...

*Dołącz do nas!*

Z pewnością słyszałeś wiele razy chóry w kościele i na pewno masz swoje wyobrażenie o tym, jak wygląda śpiewanie w takiej grupie. Ale jeśli nie śpiewałeś jeszcze w żadnym z nich, być może zaskoczy Cię, ile dobra dzieje się gdy ludzie spotykają się razem i jak wspaniała może być liturgia, kiedy śpiewa na niej chór kościelny.

Szczegółowych informacji udziela organista i dyrygent Tomasz Zebura. Podejdź po Mszy św. do zakrystii lub jeśli się wahasz - napisz maila i umów się na krótkie spotkanie.

Email: [chor.pmk@gmail.com](mailto:chor.pmk@gmail.com)

Znajomość nut nie jest konieczna!

**„Kto śpiewa dwa razy się modli” - św. Augustyn.**

### ZURYCH

#### Polska Misja Katolicka

w kościele Herz Jesu w Zurychu (Wiedikon)  
Aemtlerstrasse 43a  
8003 Zürich

Tel. 044 461 47 10

E-mail: [misja.zurich.sekretariat@gmail.com](mailto:misja.zurich.sekretariat@gmail.com)

#### Sekretariat:

Małgorzata Milczuk  
Ewa Rutkowska

**wtorek (Di):** 9.30-12.00, 13.30-18.00

**czwartek (Do):** 9.30-12.00, 13.30-18.00

**niedziela (Son):** 13.30-14.15

[www.zhkath.ch/polenmission/pl](http://www.zhkath.ch/polenmission/pl)

Facebook: [Polska Misja w Zurychu](https://www.facebook.com/PolskaMisjaWZurychu)

#### Konto pocztowe:

Katholische Polenmission

PostFinance, IBAN : CH02 0900 0000 8007 4005 7

### MSZE ŚW. W CZASIE PANDEMII

w każdą niedzielę o godz. 12.15 (okres wakacji)  
górną kościół Herz Jesu w Zurychu Wiedikon

**1. piątek miesiąca:** Msza św. o godz. 19.30  
(w j. niemieckim i polskim), dolny kościół Herz Jesu.

**1. sobota miesiąca:** różaniec i nabożeństwo fatimskie  
z wystawieniem Najświętszego Sakramentu. Msza św. jest  
przeniesiona na sobotę wieczór (od września)

**2. piątek miesiąca,** adoracja Najśw. Sakramentu  
godz. 08.00-22.00.



### WINTERTHUR

#### Kościół St. Josef

Nägelsestr. 46  
8406 Winterthur

#### Duszpasterz

ks. Jacek Jeruzalski  
[jacek.jeruzalski@kath-winterthur.ch](mailto:jacek.jeruzalski@kath-winterthur.ch)

#### Msze Święte

2. niedziela miesiąca - godz. 17.00  
3. niedziela miesiąca - godz. 17.00  
4. niedziela miesiąca - godz. 17.00

### OBERSTAMMHEIM

Kirchweg  
8477 Oberstammheim

**Sekretariat PMK dla mieszkańców  
regionu Winterthur znajduje się  
w Zurychu**

Tel. 044 461 47 10

[misja.zurich.sekretariat@gmail.com](mailto:misja.zurich.sekretariat@gmail.com)

[www.zhkath.ch/polenmission/pl/wspolnota-w-winterthur](http://www.zhkath.ch/polenmission/pl/wspolnota-w-winterthur)

**Redakcja:** ks. kan. dr Artur Cząstkiewicz, Małgorzata Milczuk, Ewa Rutkowska

**Autorzy tekstów:** Agnieszka Lipczyńska, Viktor Luba, Renata Moskwa, Małgorzata Taralczak

**Projekt graficzny:** Monika Czepielewska-Wóycicka

## RODZINA RODZINIE

## 6200 RODZIN W SYRII POTRZEBUJE NASZEJ POMOCY

### **Dlaczego potrzebna jest Twoja pomoc – obecna sytuacja rodzin w Syrii**

Sytuacja humanitarna w Syrii nie była tak zła, jak dziś, nawet w najbardziej dramatycznych okresach wojny. Obecnie głównym zagrożeniem jest pogłębiający się kryzys gospodarczy. W ciągu zaledwie kilku miesięcy wartość syryjskiego funta gwałtownie spadła. Rezultat tego jest taki, że 60% Syryjczyków jest zagrożonych głodem. Muszą przeżyć za jedyne 8 zł dziennie. 6 200 rodzin w Syrii potrzebuje teraz, bardziej niż kiedykolwiek, naszej pomocy.

### **Ibrahim, Armen, Lubna – historie rodzin, którym pomagamy**

„Przed wojną żyło nam się bardzo dobrze. Zarobki były wystarczające, ludzie pracując mogli sobie kupić mieszkanie. Na początku wojny zaczęły się problemy z dostawami energii elektrycznej, odcięto też dopływ wody. Nie było generatorów prądu, więc używaliśmy świec” – opowiada Ibrahim Fayez, inżynier mieszkający w Aleppo wraz z żoną Lubną i 6,5-letnim synkiem Jakubem. „W czasie oblężenia pociski spadały na budynki mieszkalne. Często po pracy wracałem do domu biegiem, w strachu, czy coś mi się nie stanie” – dodaje Ibrahim.

Choć dziś walki nie są już tak intensywne i bezpośrednie zagrożenie zmalało, Syryjczykom w zniszczonym przez wojnę kraju wciąż żyje się trudno. Robią, co mogą, żeby przetrwać.

„Sprzątałem domy, czyściłem kominy, pracowałem jako malarz i mechanik, a także przy zwożeniu gruzu” – wylicza Armen Dadorian. „Imałem się każdego zajęcia, byle tylko było uczciwe, żeby móc kupić rodzinie jedzenie. Pracowałem od 7 rano do 11 w nocy za mniej niż 2 dolary” – mówi ze smutkiem Armen.

Jednym ze skutków zniszczenia syryjskiej gospodarki jest szalejąca inflacja, która spycha tysiące rodzin na skraj nędzy. Od 2010 r. koszty życia wzrosły średnio o 1700%. Za chleb, który przed wojną kosztował 25 funtów syryjskich (SYP), obecnie trzeba zapłacić 1700 SYP. Kilogram mięsa drobiowego podrożał ze 125 do 9500 SYP, a mąka z 40 do 900 SYP. Jednocześnie znacząco spadła wartość nabywcza wynagrodzeń. W 2010 r. zarobki jednego, maksymalnie dwóch członków rodziny, starczyły na utrzymanie gospodarstwa domowego, w tym zakup produktów z podstawowego koszyka żywnościowego, opłacenie najmu mieszkania i rachunków za media. Dziś zarobki dwóch członków rodziny nie pokrywają nawet jednej trzeciej tych kosztów. Przy czym rodzina, w której pracują dwie osoby, i tak może mówić o szczęściu, bo bezrobocie w kraju wzrosło z 8,6 do 50%.

„Nikt nad tym nie panuje, nie ma żadnej kontroli cen, waluty. Jednego dnia ziemniaki kosztują 500 funtów, a kolejnego już 1000. Fakt, czasy ostrzałów już są za nami, ale życie

wówczas nie było tak drogie, jak teraz. Trzy tygodnie temu nie mogłem powstrzymać łez, kiedy moja córka powiedziała mi, że od trzech lat nie jedliśmy kurczaka. Ledwo żyjemy, nie mam pracy, nic nie mam” – rozkłada ręce Armen Dadorian.

## O programie Rodzina Rodzinie

Rodzina Rodzinie to największy program humanitarny w historii Polski. Przez 4 lata wspólnie udało się pomóc 10 tys. rodzin z Bliskiego Wschodu. W dzisiejszych czasach to ważne, aby człowiek patrzył z miłością na drugiego człowieka i był gotów do pomocy potrzebującym. Sytuacja syryjskich rodzin jest dramatyczna. Gdzie jeden dramat się kończy, tam drugi się zaczyna.

Od 2016 r. Polacy przekazali na realizację programu Rodzina Rodzinie blisko 60 mln zł. Na tę imponującą kwotę składają się wpłaty o różnej wysokości, pochodzące od 20 tysięcy darczyńców. Dziękujemy za zaangażowanie w pomoc rodzinom z Bliskiego Wschodu.

## Jak można pomóc

Skontaktuj się z koordynatorem programu Rodzina Rodzinie w parafii – dowiesz się, jak dołączyć do programu.

Dane koordynatora:

